صحيفة بيانات السلامة

Castrol Transmax Manual 90

القسم 1. الاسم (بيان المنتج)

بيان تعريف المنتج طبقا للنظام المنسق العالمي GHS Castrol Transmax Manual 90

كود المنتج 469621-AE02

صحيفة بيانات سلامة المادة رقم # 469621

نوع المنتَج سائل.

الاستخدامات الهامة المُحددة للمادة أو الخليط وأوجه الاستخدام التي لا يُنصَح بها

استخدام المادة/المستحضر سائل ناقل الحركة اليدوي
بالنسبة لجهاز التطبيق المحدد، انظر نشرة البيانات التقنية المعنية أو تشاور مع ممثل شركتنا.

المورّد
BP Egypt 14
Road 252
Diglaamaadi
Cairo

Tel +20 2 25199915

رقم هاتف الطوارئ خدمة Carechem: +44 (0) 1235 239 671 (اللغة العربية 24 ساعة في اليوم/7 أيام على مدار الأسبوع)
+44 (0) 1235 239 670 (اللغة الإنجليزية 24 ساعة في اليوم/7 أيام على مدار الأسبوع)

القسم 2. بيان الأخطار

تصنيف المادة أو الخليط غير مُصنَّفة.

عناصر بطاقة الوسم في النظام النظام المنسق العالمي GHS

كلمة التنبيه بدون كلمة تنبيه

عبارات المخاطر لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

عبارات التحذير

الوقاية غير قابل للتطبيق.

الاستجابة غير قابل للتطبيق.

التخزين غير قابل للتطبيق.

التخلص من النفاية غير قابل للتطبيق.

الأخطار الأخرى التي لا تؤدي إلى تصنيف يزيل دهون الجلد.

القسم 3. التركيب/معلومات عن المكونات

مادة/مستحضر خليط

زيت أساسي عالي النقاوة (خلاصة DMSO 346 IP < 3%). إضافات خاصة للأداء.

القسم 3. التركيب/معلومات عن المكونات

اسم المُكوّن	%	رقم CAS
مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة	≥50 - ≤75	64742-54-7
زيت متبقى (نفط)، منزوعة الشحم بمذيب	≥10 - ≤25	64742-62-7
زيت متبقي (نفط)، زيوت متبقية (نفط)، معالجة بالماء	≥10 - ≤25	64742-57-0
1-Propene, 2-methyl-, sulfurized	≤3	68511-50-2
(Z)-أوكتاديك-9-إينيلامين	<0.025	112-90-3

على حد علم المورّد في هذه اللحظة وطبقاً للتركيزات المستخدمة، لا توجد أية مكوّنات أو مكوّنات إضافية مصنفة كمواد خطِرة على الصحة أو على البيئية تستدعيّ الإبلاغ عنها في هذا القسم.

القسم الثامن يعرض حدود التعرض المهني، في حال توفرها.

القسم 4. تدبير الإسعاف الأولي

وصف إجراءات الإسعافات الأولية اللازمة

ملامسة العين
في حالة الملامسة، يُراعى دفق الماء فوراً على الأعين لمدة لا تقل عن 15 دقيقة. يجب إبعاد الجفون عن مقلات الأعين لضمان الشطف الكامل. يراعى التحقق من عدم وجود عدسات لاصقة أو إزالتها إن وُجدت. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية.

استنشاق
في حالة الإستنشاق، يُراعى نقل المصاب إلى الهواء الطلق. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض.

ملامسة الجلد
يراعى غسل البشرة غسلا جيدا بالماء و الصابون أو بأحد منظفات الجلد المعترف بها. أزل الثياب و الأحذية الملوثة. يُراعى غسل الثياب قبل إعادة استخدامها. يراعى تنظيف الحذاء تنظيفا جيدا قبل ارتدائه ثانية. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض. إذا حدث تهيج أو طفح جلدي: تطلب استشارة الطبيب/رعاية طبية.

الابتلاع
لا تحرض على القيء إلا إن طلب أحد أعضاء الطاقم الطبي منك أن تقوم بهذا. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض.

أهم الأعراض/التأثيرات، الحادة والمتأخرة

انظر القسم 11 لمزيد من المعلومات عن التأثيرات الصحية والأعراض.

بيان الرعاية الطبية الفورية والمعالجة الخاصة إذا كانت ضرورية

ملاحظات للطبيب
يجب أن تتم المعالجة حسب الأعراض بشكل عام ويتم إجراؤها لتخفيف حدة التأثيرات.

معالجات خاصة
لا يوجد علاج محدد.

حماية فريق الإسعافات الأولية
يُحظر القيام بأية إجراء ينطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب.

القسم 5. تدابير مكافحة الحريق

وسائل الإطفاء

وسائل الإطفاء المناسبة
في حالة نشوب حريق، استخدم الرغوة والمواد الكيميائية الجافة أو طفاية حريق أو بخاخة بها ثاني أكسيد الكربون.

وسائل الإطفاء غير المناسبة
لا تستخدم المياه النفاثة.

مخاطر خاصة ناشئة عن المادة الكيميائية
سوف يحدث تزايد في الضغط وقد تنفجر الحاوية في حالة حدوث حريق أو تسخين.

نواتج تحلل حراري خطِرة
نواتج الاحتراق قد تشمل ما يلي:
أكاسيد الكربون (CO, CO_2)

معدات الحماية الشخصية والاحتياطات اللازمة لعمال الإطفاء
يُحظر القيام بأية إجراء ينطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. يراعى عزل المكان على الفور و ذلك بإخلاء الأفراد المتواجدين على مقربة من الحادث في حالة نشوب حريق.

معدات الحماية الشخصية والاحتياطات اللازمة لعمال الإطفاء
يجب على فريق مُكافحة الحريق أن يرتدوا جهاز تنفس مكتفيّ ذاتياً SCBA إيجابي الضغط والزي الواقي كاملاً .

القسم 6. تدابير مواجهة التسرب العارض

لاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

للأفراد من خارج فريق الطوارئ يُحظر القيام بأية إجراء ينطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. يراعى إخلاء المناطق المجاورة. يراعى عدم السماح بالدخول لكل من لا يرتدي مهمات الواقية أو من لا حاجة لك بهم من الأفراد. يراعى تجنب ملامسة المادة المنسكبة أو السير عليها. ارتدي مهمات الواقية الشخصية المُلائمة. قد تكون الأرضيات زلقة؛ يجب توخي العناية لتجنب السقوط.

لمسعفي الطوارئ إذا لزم الأمر ارتداء ثياباً خاصة للتعامل مع الانسكاب، يُرجى أخذ ما ورد في القسم 8 من معلومات حول المواد المناسبة وغير المناسبة في الحسبان. راجع كذلك المعلومات الواردة في قسم "للأفراد من خارج فريق الطوارئ".

الاحتياطات البيئية تجنب تناثر المادة المنسكبة وجريانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية والبالوعات ومجاري الصرف. يُراعى إبلاغ السلطات المعنية لو تسبب المنتج في تلوث البيئة (مجاري الصرف، المجاري المائية، التربة أو الهواء).

طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

انسكاب صغير يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. يُراعى امتصاصها بمادة خاملة، ثم إيداعها إحدى الحاويات المُلائمة للتخلص من النفاية. تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين.

انسكاب كبير يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. امنع دخولها في بالوعات الصرف، و المجاري المائية، أو البدرومات، أو المناطق المغلقة. يُراعى احتواء الانسكاب وجمعه بمادة ماصةٍ غير قابلة للاحتراق مثل الرمل، أو التراب، أو الفرميكوليت، أو تراب دياتومي، ثم وضعها في إحدى الحاويات للتخلص منها بما يتفق واللوائح المحلية. تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين.

القسم 7. المناولة والتخزين

احتياطات للمناولة المأمونة

احتياطات للمناولة الآمنه يراعى ارتداء أجهزة الوقاية الشخصية الملائمة(انظر القسم 8).

إرشادات حول الصحة المهنية العامة يحظر تناول الطعام، والشراب، والتدخين في الأماكن التي يجري التعامل فيها مع هذه المادة سواء بالمناولة، التخزين أو المعالجة. يُراعى الإغتسال جيداً بعد مناولتها. اخلع الثياب المُلوَّثة والتجهيزات الوقائية قبل دخول الأماكن المخصصة للطعام. لا يسمح بارتداء ملابس العمل الملوثة خارج مكان العمل. انظر القسم 8 لمزيد من المعلومات حول إجراءات الحفاظ على الصحة.

متطلبات التخزين الآمنه، بما في ذلك ما يتعلق بحالات عدم توافق المواد خزن المادة وفقاً لتعليمات السلطات المحلية. خزن المادة في حاويتها الأصلية مع حمايتها من التعرض لحرارة الشمس المباشرة في منطقة جافة، وباردة، وجيدة التهوية بعيداً عن المواد غير المطابقة (انظر القسم 10)، وعن الطعام، والشراب. يراعى غلق الوعاء غلقا تاما محكما إلى أن يُعدّ للاستخدام. يجب أن يتم التخزين والاستعمال فقط في معدات/حاويات مصممة للاستخدام مع هذا المنتج. لابد من إحكام غلق الأوعية التي قد فُتِحت و تركها في وضع قائم و ذلك لتلافي حدوث تسريب. يُحظر التخزين في حاويات لا تحمل كتابة توضيحية. يُراعى استخدام طرق احتواء سليمة لتجنب تلوث البيئة.

القسم 8. ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

تدابير التحكم

حدود التعرض المهني

اسم المُكوّن	حدود التعرض
مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة	**TLV ACGIH (الولايات المتحدة). Oil [Mineral refined] severely and highly pure,** TWA: 5 مج / م³ 8 ساعات. صدرت/روجعت: 11/2009 الشكل: النسبة التي قد تُستَنشق
زيت متبقى (نفط)، منزوعة الشحم بمذيب	**TLV ACGIH (الولايات المتحدة). Oil [Mineral refined] severely and highly pure,** TWA: 5 مج / م³ 8 ساعات. صدرت/روجعت: 11/2009 الشكل: النسبة التي قد تُستَنشق
زيت متبقي (نفط)، زيوت متبقية (نفط)، معالجة بالماء	**TLV ACGIH (الولايات المتحدة). Oil [Mineral refined] severely and highly pure,** TWA: 5 مج / م³ 8 ساعات. صدرت/روجعت: 11/2009 الشكل: النسبة التي قد تُستَنشق

القسم 8. ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

الضوابط الهندسية المناسبة

يجب تقييم جميع الأنشطة المرتبطة بالمواد الكيميائية من حيث مخاطرها على الصحة، وذلك لضمان التحكم في معدلات التعرض بالشكل المناسب. لا يجوز تحديد معدات الوقاية الشخصية إلا بعد تقييم الأشكال الأخرى لإجراءات التحكم (على سبيل المثال عمليات التحكم الهندسية) بالشكل المناسب. يجب أن تتوافق معدات الوقاية الشخصية مع المواصفات المعنية وأن تكون مناسبة للاستخدام، ويجب الحفاظ عليها في حالة جيدة وصيانتها بشكل سليم.
يجب التشاور مع مورد معدات الوقاية الشخصية لطلب المشورة بشأن الاختيار والمواصفات المعنية. لمزيد من المعلومات، اتصل بالهيئة المحلية للمواصفات.
احرص على توفير تهوية للعوادم أو الوسائل الهندسية الاخرى للحماية، وذلك للإبقاء على مستويات التركيز المعنية للمواد العالقة بالهواء دون حدود التعرض المقبولة لها على الصعيد المهني.
القرار النهائي لاختيار معدات الوقاية يعتمد على تقييم المخاطر. ومن المهم التأكد من ملاءمة جميع عناصر معدات الوقاية الشخصية.

ضوابط التعرض البيئي

ننصح بفحص الإنبعاثات الصادرة من أجهزة العمل والتهوية، للتأكد من استيفائها لمتطلبات قانون حماية البيئة. في بعض الحالات، قد يكون من الضروري استخدام أجهزة إمتصاص الدُّخان، أو المُرشِّحات أو إجراء تعديلاتٍ هندسية للمُعِدَّات، كي يتسنى تقليل الانبعاثات إلى مستويات مقبولة.

تدابير الحماية الفردية

إجراءات النظافة الشخصية

اغسل اليدين، والذراعين، والوجه غسلاً تاماً بعد مناولة المنتجات الكيميائية، وعند الأكل والتدخين، وفي نهاية فترة العمل. يتوجب استخدام طرق ملائمة لنزع الثياب التي يُحتمل تلوُّثها. يُراعى غسل الثياب الملوثة قبل ارتدائها مرة ثانية. تأكد من وجود محطات غسيل الأعين وأدشاش الطوارئ على مقربة من موقع العمل.

أدوات حماية الوجه/العين

نظارات أمان ذات ساترات جانبية.

حماية للجلد

حماية يدوية

احرص على ارتداء القفازات الواقية من الماء إذا كان من المحتمل حدوث ملامسات متكررة وطويلة. قم بارتداء القفازات المقاومة للمواد الكيميائية. يُنصح باستخدام: قفازات نيتريل. يعتمد الاختيار الصحيح لقفازات الحماية على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام وحالة القفازات (حتى أفضل القفازات المقاومة للمواد الكيميائية تتآكل بفعل التعرض المتكرر للمواد الكيميائية). معظم القفازات توفر الحماية لفترة زمنية قصيرة فقط وبعدها يجب التخلص منها واستبدالها. نظرًا للظروف الخاصة لبيئات العمل واختلاف ممارسات التعامل مع المواد، فيجب وضع تدابير أمان تتناسب مع كل استخدام مقرر. لذلك يجب اختيار القفازات بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

أدوات حماية الجسم

استخدام الملابس الواقية يعتبر من الممارسات الجيدة في المجال الصناعي.
يجب انتقاء التجهيزات الشخصية الواقية للجسم بما يتفق والمهمة التي يجري القيام بها والمخاطر التي تنطوي عليها، كما يجب أن يعتمدها أحد المختصين قبل التعامل مع هذا المنتج.
أفرولات العمل المصنوعة من القطن أو البوليستر/القطن توفر الحماية فقط من التلوث السطحي الخفيف الذي لا يصل إلى الجلد. ويجب غسل أفرولات العمل بصفة منتظمة. عندما تزداد خطورة تعرض الجلد للمواد (على سبيل المثال عند تنظيف المواد المنسكبة أو في حالة وجود خطورة من تناثر الرذاذ)، فيجب ارتداء مريلة مقاومة للمواد الكيميائية و/أو أحذية وسترات غير منفذة للمواد الكيميائية.

حماية تنفسية

في حالة عدم كفاية التهوية، يُراعى ارتداء تجهيزات تنفسية ملائمة.
يعتمد الاختيار الصحيح لتجهيزات حماية الجهاز التنفسي على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام وحالة تجهيزات حماية الجهاز التنفسي. يجب وضع تدابير أمان تتناسب مع كل استخدام مقرر. لذلك يجب اختيار تجهيزات حماية الجهاز التنفسي بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

القسم 9. الخصائص الفيزيائية والكيميائية

ظروف قياس جميع الخصائص تتم في ظل الضغط ودرجة الحرارة القياسيين ما لم تتم الإشارة إلى غير ذلك.

المظهر

الحالة الفيزيائية	سائل.
اللون	كهرمان. [داكن]
الرائحة	غير متوفرة.
عتبة الرائحة	غير متوفرة.
الأس الهيدروجيني pH	غير قابل للتطبيق.
نقطة الانصهار/نقطة التجمد	غير متوفرة.
نقطة الغليان، والنقطة الأولية، ومعدل الغليان	غير متوفرة.
نقطة السقوط	غير متوفرة.
نقطة الوميض	جهاز الكأس المفتوحة: >180°C (>356 ف) [جهاز كليفلاند]
معدل التبخر	غير متوفرة.
القابلية على الاشتعال	غير متوفرة.

القسم 9. الخصائص الفيزيائية والكيميائية

الحد الأعلى/الأدنى للانفجار أو القابلية للاشتعال غير متوفرة.

الضغط البخاري

اسم المُكوّن	ضغط البخار عند 20 درجة مئوية			ضغط البخار عند 50 درجة مئوية		
	مم زئبق	كيلوباسكال	الطريقة	مم زئبق	كيلوباسكال	الطريقة
مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
زيت متبقى (نفط)، منزوعة الشحم بمذيب	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
زيت متبقي (نفط)، زيوت متبقية (نفط)، معالجة بالماء	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			

كثافة البخار النسبية غير متوفرة.

الكثافة النسبية غير متوفرة.

الكثافة <1000 كجم/م³ (<1 g/cm³) عند 15°C

الذوبانية (نيات)

النتيجة	وسائل الإعلام
غير قابل للذوبان	الماء

معامل تفريق الأوكتانول/الماء غير قابل للتطبيق.

درجة حرارة الاشتعال الذاتي غير متوفرة.

درجة حرارة الانحلال غير متوفرة.

اللزوجة كينماتي: 177.5 mm²/S (177.5 سنتي ستوك) عند 40°C
كينماتي: 16 إلى 18 mm²/S (16 إلى 18 سنتي ستوك) عند 100°C

خصائص الجسيمات

حجم الجسيمات المتوسط غير قابل للتطبيق.

القسم 10. الثبات الكيميائي والقابلية للتفاعل

التفاعلية غير متاح بيانات اختبار أخرى معينة لهذا المنتج. ارجع إلى الظروف التي يجب تجنبها والمواد غير المتوافقة لمزيد من المعلومات.

الثبات الكيميائي المُنتَج ثابت.

إمكانية التفاعلات الخطرة لن تحدث تفاعلات خطِرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية.
لن تحدث بلمرة خطِرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية.

الظروف التي ينبغي تجنبها يجب تجنب جميع مصادر الاشتعال الممكنة (شرر أو لهب).

المواد غير المتوافقة تتفاعل أو غير متطابقة مع المواد التالية: مواد مؤكسِدة.

نواتج الانحلال الخطرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية، من غير المنتظر أن تتولّد نواتج تحلل خطِرة.

القسم 11 . المعلومات السمية

معلومات حول الآثار السمية

خطر الاستنشاق على الجهاز التنفسي

الاسم	النتيجة
(Z)-أوكتاديك-9-إينيلامين	خطر السمية الإستنشاق - الفئة 1

معلومات عن سُبُل التعرض المرجحة سُبُل التعرض المُرتقَبَة: بالفم, جلدي, استنشاق, الأعْيُن.

آثار صحية حادة كامنة

ملامسة العين لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

استنشاق استنشاق الأبخرة في الظروف المحيطة لا يمثل مشكلة في المعتاد، وذلك لانخفاض ضغط الأبخرة.

القسم 11 . المعلومات السمية

ملامسة الجلد يزيل دهون الجلد. قد تسبب جفاف الجلد وتهيُّجه.

الابتلاع لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

أعراض متعلقة بالخواص السمية والكيميائية والفيزيائية

ملامسة العين ليست هناك بيانات معينة.

استنشاق قد يؤدي إلى ضرر في حالة الاستنشاق في حالة التعرض للأبخرة أو الرذاذ أو العوادم الناتجة عن التحلل الحراري للمنتجات.

ملامسة الجلد الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:
تهيُّج
الجفاف
التشقق

الابتلاع ليست هناك بيانات معينة.

التأثيرات المتأخرة والفورية وكذلك التأثيرات المزمنة نتيجة للتعرض القصير والطويل الأمد

ملامسة العين هناك خطورة محتملة من حدوث لسعة عابرة أو احمرار عابر في حالة حدوث ملامسة العين بشكل عرضي.

استنشاق التعرض الزائد لاستنشاق الجزيئات المتطايرة في الهواء أو الإيروسولات قد يتسبب في تهيج الجهاز التنفسي.

ملامسة الجلد الملامسة المطوَّلة أو المتكررة بإمكانها أن تتسبب في إزالة دهون الجلد وتهيُّجه وتشققه و/أو التهابه.

الابتلاع ابتلاع كميات كبيرة يمكن أن يؤدي إلى الغثيان والإسهال.

آثار صحية مزمنة كامنة

عامة لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

السرطنة لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

التأثير على الجينات لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

القابلية على التسبب في المسخ لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

التأثيرات النمائية لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

التأثيرات الخصوبية لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

القياسات الرقمية للسمية

تقديرات السمية الحادة

غير متوفرة.

القسم 12. المعلومات الإيكولوجية

تأثيرات بيئية لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

الثبات والتحلل

يُتوقع أن يكون قابلاً للتحلل الحيوي.

القدرة على التراكم الأحيائي

لايُتوقع أن يتراكم هذا المنتَج حيوياً في البيئة من خلال السلاسل الغذائية.

القابلية على التحرك عبر التربة

مُعامل تقاسم التربة/الماء (Koc) غير متوفرة.

التحركية المواد المنسكبة يمكن أن تتوغل في التربة وتتسبب في تلوث المياه الجوفية.

التأثيرات الضارة الأخرى لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

معلومات بيئية أخرى قد تتسبب السوائل المنسكبة في تكوين طبقة على أسطح الماء، وقد تتسبب في ضرر مادي للكائنات الحية. وقد يتم إعاقة نقل الإكسجين أيضًا.

القسم 13. الاعتبارات المتعلقة بتصريف المواد والتخلص منها

طرائق التصريف

ينبغي تجنب توليد النفايات أو التقليل منها حيثما أمكن. ينبغي عدم التخلص من الكميات الكبرى من فُضالة نفاية المُنتَج عبر شبكة الصرف الصحي وإنما مُعالجتها في محطة مُناسبة لمعالجة مياه الصرف. يُراعى التخلص من الفائض والمنتجات غير القابلة لإعادة التدوير من خلال أحد المقاولين المرخص لهم بذلك. يراعى أن يجري دوما التخلص من هذا المنتج، و المحاليل و المنتجات الثانوية بما يتفق و متطلبات الحماية البيئية و تشريعات التخلص من النفايات و غيرها من متطلبات السلطة الإقليمية و المحلية. ينبغي أن يُعاد تدوير نفاية التغليف. ينبغي عدم أخذ الحرق أو الطمر في الاعتبار إلا إذا كانت إعادة التدوير غير مُجدية. لابد أن يجري التخلص من هذا المنتج وحاويته بطريقة آمنة. قد تظل بعض رواسب المنتج عالقة بالحاويات الفارغة أو قُمصانها. تجنب تناثر المادة المنسكبة وجريانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية والبالوعات ومجاري الصرف.

القسم 14. المعلومات المتعلقة بالنقل

	IMDG	IATA
رقم الأمم المتحدة	غير مقننة.	غير مقننة.
اسم الشحن الصحيح الخاص بالأمم المتحدة	-	-
فئة/فئات مخاطر النقل	-	-
مجموعة التعبئة	-	-
الأخطار البيئية	لا.	لا.
معلومات إضافية	-	-

احتياطات خاصة للمُستخدم غير متوفرة.

النقل سائباً بحسب اتفاقيات المنظمة البحرية الدولية (IMO) غير متوفرة.

القسم 15. المعلومات التنظيمية

القواعد المتعلقة بالسلامة والصحة والبيئة، المنطبقة على المنتوج لا توجد لوائح وطنية و/أو إقليمية معروفة تنطبق على هذا المنتج (بما في ذلك مكوناته).

قائمة الجرد الوطنية

أستراليا كافة المُكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

كندا كافة المُكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

الصين. كافة المُكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

الوضع وفق REACH (النظام المتعلق بتسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيماوية) للتعرف على حالة REACH لهذا المنتج، يرجى التواصل مع جهة الاتصال في شركتك، كما هو محدد في القسم 1.

اليابان كافة المُكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

الفلبين كافة المُكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

جمهورية كوريا كافة المُكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

تايوان كافة المُكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

الولايات المتحدة جميع المكونات تحمل الصفة "فعالة" أو الصفة "مستثناة".

القسم 16. المعلومات الأخرى

السيرة

تاريخ الإصدار/تاريخ المراجعة 31/07/2025.

تاريخ الإصدار السابق 31/07/2025.

نُسخة 2.05

من إعداد Product Stewardship

مفتاح الإختصارات

ACGIH = المؤتمر الأمريكي للمتخصصين في الصحة الصناعية
رقم CAS = رقم سجل دائرة المستخلصات الكيميائية
GHS = النظام المنسق العالمي
IATA = اتحاد النقل الجوي الدولي، المنظمة
IMDG = قوانين المنظمة البحرية الدولية والقواعد الحاكمة لشحن البضائع عن طريق المياه.
OEL = حد التعرض المهني
REACH = التنظيم المتعلق بتسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيماوية [نظام (المفوضية الأوروبية) رقم 1907/2006]
SDS = نشرة بيانات الأمان
STEL = حد التعرض على المدى القصير
TWA = المتوسط المرجح للوقت
رقم UN = رقم الأمم المتحدة، رقم من أربعة أعداد يتم تعيينه من قبل لجنة الأمم المتحدة لخبراء نقل البضائع الخطرة.
متنوع = قد يحتوي على واحد أو أكثر من المكونات التالية 64741-88-4, 64741-89-5, 64741-95-3, 64741-96-4, 64742-01-4, 64742-44-5, 64742-45-6, 64742-52-5, 64742-53-6, 64742-54-7, 64742-55-8, 64742-56-9, 64742-57-0, 64742-58-1, 64742-62-7, 64742-63-8, 64742-65-0, 64742-70-7, 72623-85-9, 72623-86-0, 72623-87-1

الإجراء المتبع للحصول على التصنيف

التصنيف	التبرير
غير مُصنَّفة.	

تشير إلى معلومات تم تغييرها مقارنة بالنسخة التي سبق إصدارها.

ملاحظة للقارىء الكريم

تم اتخاذ جميع الخطوات المتاحة المعقولة لضمان دقة نشرة البيانات هذه والمعلومات المتعلقة بالصحة والأمان والبيئة حسب البيانات الموضحة أدناه. لا يوجد ضمان أو تفويض، صريح أو ضمني، بشأن دقة أو اكتمال البيانات والمعلومات الواردة في نشرة البيانات هذه.

تسري البيانات والنصائح المعطاة في حالة بيع المنتج للتطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة. لا يجوز لك استخدام المنتج في غير التطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة دون طلب المشورة من شركة Group BP.

يجب على المستخدم تقييم هذا المنتج واستخدامه بشكل آمن بما يتوافق مع جميع القوانين والتشريعات المعمول بها. لا تتحمل شركة Group BP أية مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة تنتج عن الاستخدام، أو أي استخدام آخر بخلاف استخدام المنتج المذكور للخامة، أو في حالة عدم مراعاة التوصيات، أو المخاطر المتأصلة في طبيعة الخامة. القائمون بشراء المنتج لتوريده إلى طرف ثالث للاستخدام في العمل عليهم اتخاذ جميع الخطوات اللازمة للتأكد من أن أي شخص يستخدم المنتج يكون على دراية بالمعلومات الواردة في هذه النشرة. يجب على أصحاب العمل إبلاغ الموظفين لديهم وغيرهم من الأشخاص المعنيين بالمخاطر الموضحة في هذه النشرة وعن الاحتياطات الواجب اتخاذها. يمكنك الاتصال بشركة Group BP للتأكد من أن هذا المستند على أحدث وضع. ممنوع منعًا باتًا إجراء تغيير على هذا المستند.

SAFETY DATA SHEET

Castrol Transmax Manual 90

Section 1. Identification

GHS product identifier Castrol Transmax Manual 90

Product code 469621-AE02

SDS no. 469621

Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against

Use of the substance/ mixture Manual transmission fluid
For specific application advice see appropriate Technical Data Sheet or consult our company representative.

Manufacturer

Section 1. Identification

Supplier

BP Egypt 14
Road 252
Diglaamaadi
Cairo

Tel +20 2 25199915

EMERGENCY TELEPHONE NUMBER

Carechem: +44 (0) 1235 239 671 (Arabic language 24/7)
+44 (0) 1235 239 670 (English language 24/7)

Section 2. Hazards identification

GHS Classification

Not classified.

GHS label elements

Signal word

No signal word.

Hazard statements

No known significant effects or critical hazards.

Precautionary statements

Prevention

Not applicable.

Response

Not applicable.

Storage

Not applicable.

Disposal

Not applicable.

Other hazards which do not result in classification

Defatting to the skin.

Section 3. Composition/information on ingredients

Substance/mixture

Mixture

Highly refined base oil (IP 346 DMSO extract < 3%). Proprietary performance additives.

Ingredient name	%	CAS number
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	≥50 - ≤75	64742-54-7
Residual oils (petroleum), solvent-dewaxed	≥10 - ≤25	64742-62-7
Residual oils (petroleum), hydrotreated	≥10 - ≤25	64742-57-0
1-Propene, 2-methyl-, sulfurized	≤3	68511-50-2
(Z)-octadec-9-enylamine	<0.025	112-90-3

There are no additional ingredients present which, within the current knowledge of the supplier and in the concentrations applicable, are classified as hazardous to health or the environment and hence require reporting in this section.

Occupational exposure limits, if available, are listed in Section 8.

Section 4. First aid measures

Description of necessary first aid measures

Eye contact

In case of contact, immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Eyelids should be held away from the eyeball to ensure thorough rinsing. Check for and remove any contact lenses. Get medical attention.

Inhalation

If inhaled, remove to fresh air. Get medical attention if symptoms occur.

Skin contact

Wash skin thoroughly with soap and water or use recognised skin cleanser. Remove contaminated clothing and shoes. Wash clothing before reuse. Clean shoes thoroughly before reuse. Get medical attention if symptoms occur. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

Section 4. First aid measures

Ingestion Do not induce vomiting unless directed to do so by medical personnel. Get medical attention if symptoms occur.

Most important symptoms/effects, acute and delayed

See Section 11 for more detailed information on health effects and symptoms.

Indication of immediate medical attention and special treatment needed, if necessary

Notes to physician Treatment should in general be symptomatic and directed to relieving any effects.

Specific treatments No specific treatment.

Protection of first-aiders No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training.

Section 5. Firefighting measures

Extinguishing media

Suitable In case of fire, use foam, dry chemical or carbon dioxide extinguisher or spray.

Unsuitable extinguishing media Do not use water jet.

Specific hazards arising from the chemical In a fire or if heated, a pressure increase will occur and the container may burst.

Hazardous thermal decomposition products Combustion products may include the following:
carbon oxides (CO, CO_2) (carbon monoxide, carbon dioxide)

Special protective actions for fire-fighters No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. Promptly isolate the scene by removing all persons from the vicinity of the incident if there is a fire.

Special protective equipment for fire-fighters Fire-fighters should wear positive pressure self-contained breathing apparatus (SCBA) and full turnout gear.

Section 6. Accidental release measures

Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

For non-emergency personnel No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. Evacuate surrounding areas. Keep unnecessary and unprotected personnel from entering. Do not touch or walk through spilt material. Put on appropriate personal protective equipment. Floors may be slippery; use care to avoid falling.

For emergency responders If specialised clothing is required to deal with the spillage, take note of any information in Section 8 on suitable and unsuitable materials. See also the information in "For non-emergency personnel".

Environmental precautions Avoid dispersal of spilt material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers. Inform the relevant authorities if the product has caused environmental pollution (sewers, waterways, soil or air).

Methods and material for containment and cleaning up

Small spill Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Absorb with an inert material and place in an appropriate waste disposal container. Dispose of via a licensed waste disposal contractor.

Large spill Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Prevent entry into sewers, water courses, basements or confined areas. Contain and collect spillage with non-combustible, absorbent material e.g. sand, earth, vermiculite or diatomaceous earth and place in container for disposal according to local regulations. Dispose of via a licensed waste disposal contractor.

Section 7. Handling and storage

Precautions for safe handling

Protective measures

Put on appropriate personal protective equipment (see Section 8).

Advice on general occupational hygiene

Eating, drinking and smoking should be prohibited in areas where this material is handled, stored and processed. Wash thoroughly after handling. Remove contaminated clothing and protective equipment before entering eating areas. Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace. See also Section 8 for additional information on hygiene measures.

Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Store in accordance with local regulations. Store in original container protected from direct sunlight in a dry, cool and well-ventilated area, away from incompatible materials (see Section 10) and food and drink. Keep container tightly closed and sealed until ready for use. Store and use only in equipment/containers designed for use with this product. Containers that have been opened must be carefully resealed and kept upright to prevent leakage. Do not store in unlabelled containers. Use appropriate containment to avoid environmental contamination.

Section 8. Exposure controls/personal protection

Control parameters

Occupational exposure limits

Ingredient name	Exposure limits
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	**ACGIH TLV (United States). [Mineral Oil, pure, highly and severely refined]** TWA: 5 mg/m³ 8 hours. Issued/Revised: 11/2009 Form: Inhalable fraction
Residual oils (petroleum), solvent-dewaxed	**ACGIH TLV (United States). [Mineral Oil, pure, highly and severely refined]** TWA: 5 mg/m³ 8 hours. Issued/Revised: 11/2009 Form: Inhalable fraction
Residual oils (petroleum), hydrotreated	**ACGIH TLV (United States). [Mineral Oil, pure, highly and severely refined]** TWA: 5 mg/m³ 8 hours. Issued/Revised: 11/2009 Form: Inhalable fraction

Appropriate engineering controls

All activities involving chemicals should be assessed for their risks to health, to ensure exposures are adequately controlled. Personal protective equipment should only be considered after other forms of control measures (e.g. engineering controls) have been suitably evaluated. Personal protective equipment should conform to appropriate standards, be suitable for use, be kept in good condition and properly maintained.
Your supplier of personal protective equipment should be consulted for advice on selection and appropriate standards. For further information contact your national organisation for standards.
Provide exhaust ventilation or other engineering controls to keep the relevant airborne concentrations below their respective occupational exposure limits.
The final choice of protective equipment will depend upon a risk assessment. It is important to ensure that all items of personal protective equipment are compatible.

Environmental exposure controls

Emissions from ventilation or work process equipment should be checked to ensure they comply with the requirements of environmental protection legislation. In some cases, fume scrubbers, filters or engineering modifications to the process equipment will be necessary to reduce emissions to acceptable levels.

Individual protection measures

Section 8. Exposure controls/personal protection

Hygiene measures
Wash hands, forearms and face thoroughly after handling chemical products, before eating, smoking and using the lavatory and at the end of the working period. Appropriate techniques should be used to remove potentially contaminated clothing. Wash contaminated clothing before reusing. Ensure that eyewash stations and safety showers are close to the workstation location.

Eye/face protection
Safety glasses with side shields.

Skin protection

Hand protection
Wear protective gloves if prolonged or repeated contact is likely. Wear chemical resistant gloves. Recommended: Nitrile gloves. The correct choice of protective gloves depends upon the chemicals being handled, the conditions of work and use, and the condition of the gloves (even the best chemically resistant glove will break down after repeated chemical exposures). Most gloves provide only a short time of protection before they must be discarded and replaced. Because specific work environments and material handling practices vary, safety procedures should be developed for each intended application. Gloves should therefore be chosen in consultation with the supplier/manufacturer and with a full assessment of the working conditions.

Body protection
Use of protective clothing is good industrial practice.
Personal protective equipment for the body should be selected based on the task being performed and the risks involved and should be approved by a specialist before handling this product.
Cotton or polyester/cotton overalls will only provide protection against light superficial contamination that will not soak through to the skin. Overalls should be laundered on a regular basis. When the risk of skin exposure is high (e.g. when cleaning up spillages or if there is a risk of splashing) then chemical resistant aprons and/or impervious chemical suits and boots will be required.

Respiratory protection
In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.
The correct choice of respiratory protection depends upon the chemicals being handled, the conditions of work and use, and the condition of the respiratory equipment. Safety procedures should be developed for each intended application. Respiratory protection equipment should therefore be chosen in consultation with the supplier/manufacturer and with a full assessment of the working conditions.

Section 9. Physical and chemical properties

The conditions of measurement of all properties are at standard temperature and pressure unless otherwise indicated.

Appearance

Physical state
Liquid.

Colour
Amber. [Dark]

Odour
Not available.

Odour threshold
Not available.

pH
Not applicable.

Melting point/freezing point
Not available.

Boiling point, initial boiling point, and boiling range
Not available.

Drop Point
Not available.

Flash point
Open cup: >180°C (>356°F) [Cleveland]

Evaporation rate
Not available.

Flammability
Not available.

Lower and upper explosion limit/flammability limit
Not available.

Vapour pressure

Section 9. Physical and chemical properties

Ingredient name	Vapour Pressure at 20˚C			Vapour pressure at 50˚C		
	mm Hg	kPa	Method	mm Hg	kPa	Method
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
Residual oils (petroleum), solvent-dewaxed	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
Residual oils (petroleum), hydrotreated	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			

Relative vapour density Not available.

Relative density Not available.

Density <1000 kg/m³ (<1 g/cm³) at 15°C

Solubility(ies)

Media	Result
water	Not soluble

Partition coefficient: n-octanol/water Not applicable.

Auto-ignition temperature Not available.

Decomposition temperature Not available.

Viscosity Kinematic: 177.5 mm^2/s (177.5 cSt) at 40°C
Kinematic: 16 to 18 mm^2/s (16 to 18 cSt) at 100°C

Particle characteristics

Median particle size Not applicable.

Section 10. Stability and reactivity

Reactivity No specific test data available for this product. Refer to Conditions to avoid and Incompatible materials for additional information.

Chemical stability The product is stable.

Possibility of hazardous reactions Under normal conditions of storage and use, hazardous reactions will not occur. Under normal conditions of storage and use, hazardous polymerisation will not occur.

Conditions to avoid Avoid all possible sources of ignition (spark or flame).

Incompatible materials Reactive or incompatible with the following materials: oxidising materials.

Hazardous decomposition products Under normal conditions of storage and use, hazardous decomposition products should not be produced.

Section 11. Toxicological information

Information on toxicological effects

Aspiration hazard

Name	Result
(Z)-octadec-9-enylamine	ASPIRATION HAZARD - Category 1

Information on likely routes of exposure Routes of entry anticipated: Oral, Dermal, Inhalation, Eyes.

Potential acute health effects

Eye contact No known significant effects or critical hazards.

Section 11. Toxicological information

Inhalation Vapour inhalation under ambient conditions is not normally a problem due to low vapour pressure.

Skin contact Defatting to the skin. May cause skin dryness and irritation.

Ingestion No known significant effects or critical hazards.

Symptoms related to the physical, chemical and toxicological characteristics

Eye contact No specific data.

Inhalation May be harmful by inhalation if exposure to vapour, mists or fumes resulting from thermal decomposition products occurs.

Skin contact Adverse symptoms may include the following:
irritation
dryness
cracking

Ingestion No specific data.

Delayed and immediate effects as well as chronic effects from short and long-term exposure

Eye contact Potential risk of transient stinging or redness if accidental eye contact occurs.

Inhalation Overexposure to the inhalation of airborne droplets or aerosols may cause irritation of the respiratory tract.

Skin contact Prolonged or repeated contact can defat the skin and lead to irritation, cracking and/or dermatitis.

Ingestion Ingestion of large quantities may cause nausea and diarrhoea.

Potential chronic health effects

General No known significant effects or critical hazards.

Carcinogenicity No known significant effects or critical hazards.

Mutagenicity No known significant effects or critical hazards.

Teratogenicity No known significant effects or critical hazards.

Developmental effects No known significant effects or critical hazards.

Fertility effects No known significant effects or critical hazards.

Numerical measures of toxicity

Acute toxicity estimates

Not available.

Section 12. Ecological information

Environmental effects No known significant effects or critical hazards.

Persistence and degradability

Expected to be biodegradable.

Bioaccumulative potential

This product is not expected to bioaccumulate through food chains in the environment.

Mobility in soil

Soil/water partition coefficient (K_{OC}) Not available.

Mobility Spillages may penetrate the soil causing ground water contamination.

Other adverse effects No known significant effects or critical hazards.

Other ecological information Spills may form a film on water surfaces causing physical damage to organisms. Oxygen transfer could also be impaired.

Section 13. Disposal considerations

Disposal methods

The generation of waste should be avoided or minimised wherever possible. Significant quantities of waste product residues should not be disposed of via the foul sewer but processed in a suitable effluent treatment plant. Dispose of surplus and non-recyclable products via a licensed waste disposal contractor. Disposal of this product, solutions and any by-products should at all times comply with the requirements of environmental protection and waste disposal legislation and any regional local authority requirements. Waste packaging should be recycled. Incineration or landfill should only be considered when recycling is not feasible. This material and its container must be disposed of in a safe way. Empty containers or liners may retain some product residues. Avoid dispersal of spilt material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers.

Section 14. Transport information

	IMDG	IATA
UN number	Not regulated.	Not regulated.
UN proper shipping name	-	-
Transport hazard class(es)	-	-
Packing group	-	-
Environmental hazards	No.	No.
Additional information	-	-

Special precautions for user Not available.

Transport in bulk according to IMO instruments Not available.

Section 15. Regulatory information

Safety, health and environmental regulations specific for the product No known specific national and/or regional regulations applicable to this product (including its ingredients).

International lists

National inventory

Australia All components are listed or exempted.

Canada All components are listed or exempted.

China All components are listed or exempted.

REACH Status For the REACH status of this product please consult your company contact, as identified in Section 1.

Japan All components are listed or exempted.

Philippines All components are listed or exempted.

Republic of Korea All components are listed or exempted.

Taiwan All components are listed or exempted.

United States All components are active or exempted.

Section 16. Other information

History

Date of issue/Date of revision	31/07/2025.
Date of previous issue	31/07/2025.
Version	2.05
Prepared by	Product Stewardship
Key to abbreviations	ACGIH = American Conference of Industrial Hygienists CAS Number = Chemical Abstracts Service Registry Number GHS = Global Harmonised System IATA = International Air Transport Association, the organisation IMDG = International Maritime Organization Rules, rules governing shipment of goods by water. OEL = Occupational Exposure Limit REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals Regulation [Regulation (EC) No. 1907/2006] SDS = Safety Data Sheet STEL = Short term exposure limit TWA = Time weighted average UN Number = United Nations Number, a four digit number assigned by the United Nations Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods. Varies = may contain one or more of the following 64741-88-4, 64741-89-5, 64741-95-3, 64741-96-4, 64742-01-4, 64742-44-5, 64742-45-6, 64742-52-5, 64742-53-6, 64742-54-7, 64742-55-8, 64742-56-9, 64742-57-0, 64742-58-1, 64742-62-7, 64742-63-8, 64742-65-0, 64742-70-7, 72623-85-9, 72623-86-0, 72623-87-1

Procedure used to derive the classification

Classification	Justification
Not classified.	

Indicates information that has changed from previously issued version.

Notice to reader

All reasonably practicable steps have been taken to ensure this data sheet and the health, safety and environmental information contained in it is accurate as of the date specified below. No warranty or representation, express or implied is made as to the accuracy or completeness of the data and information in this data sheet.

The data and advice given apply when the product is sold for the stated application or applications. You should not use the product other than for the stated application or applications without seeking advice from BP Group.

It is the user's obligation to evaluate and use this product safely and to comply with all applicable laws and regulations. The BP Group shall not be responsible for any damage or injury resulting from use, other than the stated product use of the material, from any failure to adhere to recommendations, or from any hazards inherent in the nature of the material. Purchasers of the product for supply to a third party for use at work, have a duty to take all necessary steps to ensure that any person handling or using the product is provided with the information in this sheet. Employers have a duty to tell employees and others who may be affected of any hazards described in this sheet and of any precautions that should be taken. You can contact the BP Group to ensure that this document is the most current available. Alteration of this document is strictly prohibited.